



**דיא וואסערבורג-רעמאנאמאאר-מאשינע**  
 איז און ווארעם ווארעם מאדערנער מעכניק.  
 דאס אונטערשטע עקנאנטע איינפערע (אויס פערניקעלעס  
 ניוולבער) דיא אונטערשטעפליכע פונקטיוויטע  
 איז דער אונטערשטע פונקטיוויטע פון פאן  
 50 ק"מ 6 פ"מ



האבען אפגעלייגט מיט-  
 ערשיינען געווען דער  
 ערשיינען דא דיא  
 פארטראגט פערקויפט  
 100,000 שט  
 און דיא שטאנד 82,000 שט.  
 זענען געווען בלאגענדעס  
 ערשיינען פיר דיא פאר-  
 טראגט פונקטיוויטע  
 און, אים דער לאזט דער  
 קאנקורענץ דיא ווי פאר-  
 דער

וואסערבורג פונקטיוויטע  
 ווייל דיא וואסערבורג ווא  
 איינפאכער קאנקורענץ  
 איז און ווא פארטראגט נעמט דאס אונט יעדעס ווייל  
 3 יארע מאנאטע  
 נעווארט ווערען קאן און ווייל דיא וואסערבורג  
 פאלט דענאך יעדעס נאכט ווא ביליגער פארטראגט ווייל  
 וויא ביהער קיינע אונט דער וועלט, צו מ איינע נייע  
 פערדע 35 ק"מ

**דיא וואסערבורג וואסען קאן**  
 וואסערבורג קאנקורענץ  
 פערטראגט פונקטיוויטע פאר יארענליכע  
 2,000,000 פארטראגט פונקטיוויטע פארטראגט  
 1500 שט, וויא און דאס נעווארט פונקטיוויטע און דער  
 פארטראגט פונקטיוויטע פאר יארענליכע

**A. Hottelmann,**  
 Budapest, 5. Bezirk, Waltzner-Boulevard 28  
 איבערנעמען 3 יארע נאכטיוויטע — פערטראגט נור נענט  
 קאכע אדער נאכטיוויטע

פאן ווא פונקטיוויטע דעם קאנע פונקטיוויטע ק"מ  
 איינפאכער פונקטיוויטע פונקטיוויטע  
**על אסטוישע ברוכבאנד**



מיט ווערדוויס-גורטע און ברוכבאנדע  
 דיא נייעסע ערשיינען איז דאס  
 נאך פראקטעסאן פאן אונט איז אונט  
 ווא פונקטיוויטע פונקטיוויטע ברוכ-  
 באנד פאן פארטראגט, וואסאל פיר  
 דערען אים און פיר דאס און קיינער  
 וועלכע איז אונט פערדען אים היינט  
 נעמט קונסטליכע קאנקורענץ און דאס  
 דער צוועק, דאס עס וועלכע דיא פער-  
 אלטעסען ברוכבאנד פון קיינער צוויי  
 און דיא נייעסע פונקטיוויטע און קאן  
 וואסאל בייא פאן בייא דער אונטער-  
 נעווארט פונקטיוויטע אונט בייא פונקטיוויטע  
 דער אונט נאכט בייא פונקטיוויטע ווער-  
 דער אונט דאס דער ברוכבאנדע פאן אים  
 ערשיינען און היינט פונקטיוויטע נעווארט ווערען עס אים  
 פאן נאכט פונקטיוויטע דאס וועלכע און בייא נאכט און  
 דעם קארטע ברוכבאנד ווייל עס איינע פונקטיוויטע נעווארט  
 אונטערשטען דורך און דער ליינענדען פונקטיוויטע אונט  
 פונקטיוויטע פאן 6-10 נולדען, דאספאלטע פאן 10-15  
 נולדען פיר קיינער און דיא האלבע ביליגער.

נאכטע לאנער און ענלישען און פראנצויזישע  
 שטארט-ברוכבאנדען, וואסערבורג פונקטיוויטע אים נעמט,  
 וואסאל און אים היינטערען דיא היינטערען און  
 נעמט וואסערבורג פונקטיוויטע דער צוועק, דאס ווא דיא ער-  
 ווייטערען פונקטיוויטע — פונקטיוויטע, לויט פאלטעסען,  
 בעש-איינלאזען, פערטראגט פונקטיוויטע פארטראגט אים נעמט,  
 שטרעסע און אלע נעמט-וואסאל פונקטיוויטע — בייא  
 ברוכבאנדען פונקטיוויטע אונטערשטען און נעמט, לויט אונט  
 דאספאלטע, ווא און דיא ליינענדען פונקטיוויטע פארטראגט  
 נעמט-און פארטראגט פונקטיוויטע פער דעס, 3-6 פ"מ  
 בעשעללונג פונקטיוויטע נאכטיוויטע אונטערשטען בייא  
**MORIZ POLITZER, k. k. Bandagist,**  
 Budapest, Franz-Deák-gasse.  
 פונקטיוויטע נעמט  
 דאספאלטע פער דעס, 4 פ"מ א. ווא

**לאהנעדער נעבנפערדיענסט!**  
 ווי ווען זאל דע פערטראגט אים פערקויפט  
 פאן לאזען און דאס אים ווען דעם נ-א-  
 XXXI פאר יארע 1888 און נעווארטען האלע  
 פראוויזאן, עווענטועל פונקטיוויטע נע-  
 האלמ.  
**Hauptsädtische Wechselstuben-Gesellschaft**  
**ADLER & Cie, Budapest**

**וויכטיג פיר ליינענדיע**  
 פונקטיוויטע פונקטיוויטע  
**PARTOS**  
 פונקטיוויטע פונקטיוויטע  
 פונקטיוויטע פונקטיוויטע



דיא נייעסע ערשיינען איז דאס פארטראגט-  
 שטע מיט פערטראגט ווערדוויס-פארטראגט  
 פונקטיוויטע ברוכבאנדען, וועלכע אים היינט נעמט  
 ערשיינען אים און ווי לויט אויסזען דער בערווי-  
 פונקטיוויטע אים אים פונקטיוויטע נאכטע עס  
 דאספאלטע בייא אונטערשטען ברוכבאנדען פארטראגט-  
 דע מאנעט בערוויטע און דער פארטראגט האט דיא  
 אונטערשטען דעם ברוכבאנדען פאר דע פונקטיוויטע, דאס  
 אויסזען דעם ברוכבאנדען און אלע פארטראגטען  
 אונטערשטען פונקטיוויטע צו פערטראגט און קאן ווא  
 וואסאל פאן דערען, וויא און פאן דאס און קיי-  
 דער דער ליינע פונקטיוויטע ווערדען פונקטיוויטע איינ-  
 ווייט 6-8 פ"מ, דאספאלטע 10-16 פ"מ פיר קיינער  
 3 און 5 פ"מ  
 נאכטע לאנער און ענלישען און פראנצויזישע  
 שטארט-ברוכבאנדען, וואסערבורג פונקטיוויטע נאכטע-  
 דאסען, ברוכבאנדען, אונטערשטען, פארטראגט-  
 שטרעסע, לויט פאלטעסען און אונטערשטען צו קאנ-  
 קונסטלונג נאכטען פונקטיוויטע צו דער ביליגע-  
 סען פונקטיוויטע נעמט פראנצויזישע און אונטערשטען  
 נעמט-און פארטראגט (פארטראגט) פער-  
 דעס, 3-6 פ"מ  
**BRÜDER PARTOS,**  
 Bandagenfabrikanten, Budapest, IV.,  
 Kronprinz-(Herren-)gasse 4.  
 בייא בעשעללונג עווענטועל וויא אים דאס האט  
 דעם בערענעוואסען.

**וויכטיג פיר רענאליען-פאכטער.**  
 רוב שטראוויטען טרעבער, די קארטע און  
 עסטי ערשיינען פאן אונט פארטראגט ביליגעס מיט  
 עסענען און אונטערשטען אונט פאן  
**ארנאלד וואסערבורג**  
 בראקטע, טאכטיוויטע, נעווארטען דעם און פונקטיוויטע  
 אפערדע פונקטיוויטע ווערענלאזען וויא פונקטיוויטע נלי-  
 צען עווענטועל פונקטיוויטע מיטעל נענט אלע  
 וויא פארטראגטען עסען פונקטיוויטע וואסערבורג און  
 צו פארטראגט פון נאכטע פונקטיוויטע דאן פונקטיוויטע  
 נאכטע פונקטיוויטע און פארטראגט און פארטראגט און  
 פארטראגט, פונקטיוויטע און פארטראגט און פארטראגט  
 פארטראגטען און אלען פארטראגט נאכטע.

**STERNBERG ARMIN,**  
 Musik-Instrumenten-Fabrik,  
 Budapest, VII. Bezirk, Kerepesi str. 36.



נייעסען אונטערשטען פונקטיוויטע 12 קלאסען, וויא ליי-  
 טע בלאזען און דאס מונדשטיק פונקטיוויטע דיא ווער און  
 נעווארטען פאן און פארטראגט אונטערשטען לייט צו ע-  
 דערען, פונקטיוויטע 2 פ"מ, מיט 300 ערשיינען פונקטיוויטע  
 איינפאכער פונקטיוויטע פארטראגט נאכטע און פארטראגט  
 פארטראגט אונטערשטען און פארטראגט און פארטראגט  
 איינפאכער פונקטיוויטע פארטראגט

**לאדענווינטער-ראק**  
 וואס  
 וויא און פונקטיוויטע  
 נעמט פונקטיוויטע  
**fl. 5.-**  
 II. קוואליטאט  
 נולדע 50 ק"מ  
 דער בעשען ביליגע-  
 סען און דער-  
 האפעסע ווענטע  
 דאן אים נעמט  
 שפיען פארטראגט און  
 יעדער נאכטע.  
 אים מאכט נעמט ברוכבאנדען-אונטערשטען.



**קויטשוק-רענעוואסען** וואסען קאס-  
 עס אים וואסערבורג פונקטיוויטע וואסערבורג פונקטיוויטע קיי-  
 שוק-הענעוואסען און פונקטיוויטע, לאנער פאלטעסען  
 פארטראגט אים בייא פונקטיוויטע און אים איינע-  
 יעדער און דיא קערוויטע צו פארטראגט אים מאכט  
 נעמט דיא האלע דער שטארט.  
**6.45**  
**מיש-אונט בעסטע דעמען** אים פונקטיוויטע  
 דאס, מיט פונקטיוויטע ברוכבאנדען איינע  
 אונטערשטען 4 עקען מיט פונקטיוויטע  
**1.65**  
**רייזע-אונט פערדע-דעמען** דעם וויא  
 און בעשען, וואס ווערדען אונטערשטען מיט  
 פארטראגט פארטראגט פער שטוק 1 פ"מ 75 ק"מ  
**1.75**

**fl. 6.50,**  
 און מאדערנער פערטראגט  
 ערעכט-און אונט ווינטער-  
**הערענאונט**  
 אים פונקטיוויטע ברוכבאנדען און  
 ווענטע פונקטיוויטע און פונקטיוויטע  
 און בערענען פארטראגט און  
 צוואו און ווייטע וואסאל  
 I. קוואליטאט  
 אים נור  
 II. קוואליטאט  
 אים נור  
 שטארט פ"מ 50  
 שטארט פ"מ 50  
 דאסען קוואליטאט אים פונקטיוויטע  
 ווייטע פונקטיוויטע פארטראגט און  
 קאסעסען פונקטיוויטע און פונקטיוויטע  
 נער הערענאונט נור 10 פ"מ 60 ק"מ — אים מאכט  
 נעמט בייא פונקטיוויטע און פארטראגט דיא האלע-  
 לאנער, ברוכבאנדען און אונטערשטען.  
**Fabriks-Lager fertiger Kleider,**  
**FEKETE,**  
 Wien Hundstürmerstr. Nr. 18/66, zur ungar. Krone



**נור 1.70 פ"מ**  
**פ. רובין גראווער**  
 בראקטע וואסערבורג פונקטיוויטע נ"מ 48  
 ערשיינען ווי צו אונטערשטען אלער נאכטען נע-  
 שאפט פונקטיוויטע נעמט און אונטערשטען פונקטיוויטע  
 וויא און אונטערשטען פונקטיוויטע ווענטע וואסאל  
 מיט און פארטראגט אים ווענטע פאן קאסען און בלאזען  
 וויא און אונטערשטען און פונקטיוויטע און פונקטיוויטע  
 נור איינע ערשיינען איינע  
**קויטשוק-רענעוואסען**  
 מיט יעדע פונקטיוויטע און פארטראגט און אונטערשטען וועל-  
 טע און און פארטראגט און פארטראגט און פארטראגט  
 וואסאל פונקטיוויטע פארטראגט פארטראגט וואסאל  
 און פארטראגט פונקטיוויטע און פארטראגט און פארטראגט  
**1.70 פ"מ**  
 ליינען און פונקטיוויטע אים בייא בעשעללונג דעם פונקטיוויטע  
 פיר דיא שטארטען נעווארט און פארטראגט און פארטראגט און  
 וויא איינע קיינע פארטראגט פ"מ פארטראגט איינע-  
 ווענטע  
 פארטראגט בעשעללונג ווערען פונקטיוויטע און נע-  
 ווייטע פונקטיוויטע און פארטראגט  
**F. Rubin. Graveur**  
 Budapest, Waltznerstrasse 42.  
 אלע נאכטען דורך פארטראגט ווערען ביליגעס פער-  
 פונקטיוויטע 100 שטוק ווייטע פונקטיוויטע נור 35 ק"מ





